

# LA APLICACIÓN DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS MULTIMEDIA A LA DIDÁCTICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA: [WWW.DIALECTOLOGIA.ES](http://WWW.DIALECTOLOGIA.ES)

*Gonzalo Águila Escobar*  
(Universidad de Granada)  
gonzaloaguila@ugr.es

**RESUMEN:** Este trabajo constituye la presentación de un proyecto de innovación docente concebido y elaborado por un grupo de profesores de la Universidad de Granada para la enseñanza y aprendizaje de la Dialectología española. La experiencia acumulada a lo largo de los años en las aulas, así como las nuevas directrices pedagógicas europeas nos han llevado a plantear un nuevo enfoque en la enseñanza de la lengua española mediante la aplicación de las nuevas tecnologías que están a nuestro alcance.

**PALABRAS CLAVE:** innovación docente; Didáctica de la Lengua; Dialectología.

**ABSTRACT:** This work is the result of an innovation design made by a group of teachers of the University of Granada. This project consists in new ideas for teaching and learning in the subject Spanish Dialectology. The experience in teaching along the years and the european guidelines, are the reason of a didactic approach with new multimedia technologies.

**KEYWORDS:** innovation in teaching; Spanish language, Spanish dialectology.

## 1. Introducción

La aplicación didáctica que presentamos con este trabajo corresponde a un proyecto de innovación docente concedido por el Vicerrectorado de Planificación, calidad y evaluación docente de la Universidad de Granada, dentro de su política de incentivar aquellas actividades relacionadas con la innovación en la enseñanza, a un grupo de profesores de dicha Institución: María Isabel Montoya Ramírez, María Concepción Argente del Castillo Ocaña, María Remedios Fortes Ruiz, Francisco Salvador Salvador, Francisco Torres Montes y Gonzalo Águila Escobar.

Este proyecto se gestó como respuesta a las nuevas exigencias que se prevén en el marco del *Espacio Europeo de Educación Superior* (EEES), con

el establecimiento del *Sistema Europeo de Transferencia de Créditos* (ECTS) en donde se valora el tiempo que debe dedicar el alumno para su capacitación. Como se expresa en el Real Decreto 1125/2003 publicado en el BOE número 224:

La adopción de este sistema constituye una reformulación conceptual de la organización del currículo de la educación superior mediante su adaptación a los nuevos modelos de formación centrados en el trabajo del estudiante. Esta medida del hacer académico comporta un nuevo modelo educativo que ha de orientar las programaciones y las metodologías docentes centrándolas en el aprendizaje de los estudiantes, no exclusivamente en horas lectivas.

Según esto, esta experiencia docente ha tenido como tarea fundamental la realización de una página electrónica en donde tenga cabida una forma radicalmente distinta de afrontar los contenidos teóricos y prácticos por parte del profesor y los alumnos. Esta página electrónica pretende ser el referente básico en la enseñanza de la Dialectología española, será el lugar en donde el alumno afronte por él mismo el conocimiento de esta disciplina y todo lo que ella comprende. Por tanto, el empleo de una página electrónica como metodología de enseñanza/aprendizaje aplicada a la docencia no es una cuestión de innovación por la mera innovación, sino que en todo momento responde al objetivo fundamental de facilitar al alumno todo el material posible para que él pueda ir asimilándolo y descubriéndolo según sus propias necesidades. En definitiva, la idea de este proyecto ha sido muy simple y muy útil a la vez: crear un espacio en donde se vierta la mayor cantidad de contenido posible (*input*), para que el alumno, auxiliado por el profesor, pueda adquirir todo el conocimiento que desee, y al mismo tiempo, pueda compartir/discutir/debatir/rebatir/argüir/ ideas con sus propios compañeros, y con el profesor.

## **2. Antecedentes**

La idea de este trabajo, como no podría ser de otro modo, se sustenta en la experiencia acumulada en la docencia de esta asignatura a lo largo de los años. En este transcurso, pudimos detectar algunas deficiencias marcadas, unas por el tipo de metodología tradicional empleada en el aula, y otras por las características propias de la enseñanza universitaria superior que, en

consecuencia, debían todas ellas de ser sustancialmente subsanadas en la medida de lo posible:

- Escaso tiempo del que se dispone para presentar los contenidos teóricos y prácticos: las horas de docencia que se disponen para la consecución del programa de esta asignatura son claramente insuficientes, lo que conlleva que algunos de los ámbitos de esta disciplina se soslayen, o tengan que ser reducidos a simplificaciones que, en muchos casos, más que enseñar, deforman.
- Esta falta de tiempo en la exposición de los contenidos del programa hace que actividades tan interesantes como seminarios, debates, comentario crítico de noticias o artículos, etc., no puedan realizarse con la asiduidad que requerirían.
- A pesar de que hoy en día empieza a ser generalizado el empleo en el aula de medios informáticos, tales como programas de presentación de diapositivas (power point) o Internet, muchos de los materiales que el alumno podría y debería manejar no están a su alcance, y la exposición por parte del profesor es interesante para los alumnos, pero con el tiempo, queda en muchas ocasiones como una información en un segundo plano que rápidamente será olvidada.
- Finalmente, dado el carácter práctico de esta asignatura, es necesario el uso de mapas dialectales contenidos en atlas lingüísticos que, debido a la gran dimensión y formato de estas obras, no son fácilmente accesibles en el aula. Por el contrario, existen en la Red páginas que ya disponen de estos materiales, y a los cuales, el alumno puede acceder de manera muy fácil a través de nuestra página.

### **3. Objetivos propuestos**

Ante estas deficiencias detectadas y analizadas debidamente, proyectamos como remedio esta página electrónica de fácil y libre acceso con el objetivo claro de capacitar al alumno en un proceso de conocimiento autónomo e independiente alternativo a las horas lectivas de clase, y con la finalidad de ofrecer al alumno, mediante esta herramienta, la posibilidad de acceder al conocimiento de esta asignatura de manera autónoma e

independiente. Junto a este objetivo prioritario y vector de este trabajo, podemos añadir otros fines secundarios de gran importancia:

1. Facilitar el acceso de los alumnos a los contenidos teóricos y prácticos en cualquier momento del día.
2. Promover el intercambio de información, así como el debate y la comunicación entre los alumnos y el de los alumnos con el profesor.
3. Favorecer a los alumnos Erasmus o de otros sistemas de intercambio la fácil integración a la asignatura.
4. Dinamizar la enseñanza de los contenidos pudiendo ofertar numerosos artículos, actividades, enlaces, con los que el alumno podrá construir su conocimiento. Se trata de proporcionar la mayor cantidad de información posible y además, que ésta sea de calidad.
5. Convertir al alumno en un aprendiz activo frente a la pasividad que supone el sentarse en un aula a escuchar las clases magistrales de los docentes.
6. Ampliar la visión del alumno al no ceñirse exclusivamente a las horas de clase, sino que éste, en cualquier momento, puede proseguir la evolución de sus conocimientos sobre Dialectología española.
7. Impulsar la participación activa del alumnado en las clases al poder indagar previamente sobre lo que en clase luego se va a trabajar. De hecho, cualquier alumno de la Universidad de Granada, y de otra Universidad, podría llevarse el portátil a clase y participar junto al profesor.
8. Fomentar el trabajo en grupo y el contacto entre los alumnos.
9. Introducir las aportaciones de las nuevas tecnologías en el aprendizaje de una materia.

Teniendo pues, estos objetivos claramente trazados, los aspectos que aspiramos a trabajar con el alumnado son los siguientes:

- Promoción del trabajo autónomo y autoaprendizaje del alumno.

Como ya se ha podido comprobar, este proyecto se centra fundamentalmente en este ámbito, en la capacitación del alumno para poder graduar su aprendizaje. Pretendemos poner a disposición del alumno un *input* considerable con objeto de que sea la decisión responsable del estudiante la que marque la pauta en el proceso de adquisición de los conocimientos.

- Promoción del trabajo en equipo de los alumnos basados en seminarios, problemas y trabajos autorizados.

Un apartado especial en el esquema de esta página electrónica atiende especialmente a este ámbito, pues fomenta claramente la constante comunicación del profesor con los alumnos con la herramienta "tablón" donde se incluirán las tareas que vayan asignándose durante el curso.

- Habilidades para la resolución de problemas.

La autonomía del alumno en el aprendizaje es la mejor manera de fomentar la capacidad de éste para resolver los distintos problemas que halle durante ese proceso. Además, lo más interesante es que en este camino siempre dispondrá de la ayuda de sus propios compañeros con los que irá construyendo poco a poco las bases de un conocimiento de calidad, a la vez que el profesor siempre estará disponible para resolver cualquier aspecto.

#### **4. Metodología empleada**

Como ya hemos referido, el objetivo principal es capacitar al alumno en un proceso de conocimiento autónomo e independiente alternativo a las horas lectivas de clase. El método que empleamos para conseguir este fin ha consistido en la elaboración de la página electrónica [www.dialectologia.es](http://www.dialectologia.es) a modo de instrumento, que el alumno ya puede utilizar para incrementar su aprehensión de los contenidos. En consecuencia, la metodología se sustenta en el aprovechamiento de las nuevas tecnologías en pro de una docencia de mayor calidad, y que se adapte a los nuevos sistemas del desarrollo curricular.

En definitiva, la herramienta que hemos ideado se convierte ella misma en el método que vamos a aplicar en la docencia, tanto en las horas

presenciales como en las tutoradas. Esta página es ideal para desarrollar en el alumno la capacidad de búsqueda del conocimiento, la posibilidad de ir graduando ese aprendizaje e ir construyendo cada uno su andamiaje con la vista atenta del profesor.

##### 5. [www.dialectologia.es](http://www.dialectologia.es): una herramienta de innovación docente

Desde el principio teníamos claro que era necesario, de alguna manera, ir adaptando los contenidos teórico-prácticos de la asignatura de Dialectología española a las nuevas propuestas educativas que pretenden una enseñanza más adaptada y en donde el papel del alumno como responsable de su propio aprendizaje es vital.

Por ello, comenzamos a trabajar en dos vertientes: por un lado, los contenidos y la manera en la que estos debían ser expuestos; por otro el diseño y programación de la página.

A. Para la segunda tarea se contrató a unos técnicos especialistas en estas materias, un diseñador gráfico y un programador. Con ellos se mantuvieron muchas reuniones constantes, pues, aunque lógicamente los expertos en estos temas son ellos, sin embargo era necesario que se le dictaran las directrices de este proyecto para que adecuaran la apariencia a los objetivos propuestos. Así, esta página está diseñada y programada con el objetivo de ser fácilmente accesible y legible. El diseño es sencillo y a la vez, creemos, muy elegante: colores claros, un rectángulo central con cuatro pestañas a través de las cuales se accede a los contenidos; y en el campo del programa, se mantiene una estructura bipartita en la que a la derecha se exponen los bloques y temas de la asignatura, y a la izquierda el desarrollo de los mismos. En cuanto a la programación, también se ha pretendido esa simplicidad deseada por el objetivo y los destinatarios de este proyecto: esta página de apoyo a la docencia está destinada al uso de los alumnos de la asignatura de Dialectología española, de ahí que se haya concebido con un claro talante pedagógico y didáctico: este didactismo es el que marca todos los aspectos de este espacio, tales como el tipo de contenidos, el modo de presentarlos, el modo de acceder a ellos, o incluso, el diseño estético del mismo. Por ello, aquel que visite esta página electrónica ajeno a esta asignatura, deberá tener en cuenta que no es una

página científica sobre Dialectología, sino una herramienta de enseñanza al servicio del alumnado.

B. Paralelamente se fue trabajando con el contenido de la página y para ello se marcaron dos aspectos: la necesidad de mantener el programa de la asignatura, y la necesidad de adaptar dicho programa a los objetivos que nos habíamos propuesto para esta experiencia didáctica. Según esto, esta herramienta intuitiva, clara y sencilla, donde el alumno puede acceder fácilmente a los contenidos se estructuró en torno a cuatro grandes grupos:

- a. Presentación.
- b. Contenidos.
- c. Bibliografía.
- d. Tablón.

En la **Presentación** se exponen los fundamentos esenciales de este proyecto, así como las instrucciones básicas de uso. En esta sección, el alumno u otro navegante que visite la página puede hallar las respuestas a las preguntas que sustentan este proyecto y así, comprender, que no es una página científica, sino didáctica. Las preguntas a las que se dan respuesta son las siguientes:

1. ¿Por qué esta página?
2. ¿Para quién se elabora?
3. Objetivos que se persiguen.
4. ¿Cómo funciona este medio? Instrucciones de uso.
5. Permanentemente en construcción: sugerencias.

Como vemos, el alumno puede acceder a las instrucciones que explicitan el manejo de esta herramienta, ver por qué o cuáles son los fundamentos que rigen esta acción, y comprobar que dicha acción está continuamente en renovación.

El área de **Contenidos** es el ámbito más importante de esta página, puesto que en ella es donde se concentra toda la enseñanza/aprendizaje que persigue este proyecto. En este apartado se expone el programa de la asignatura que podemos dividir en tres grandes bloques.

## Bloque I

1. Introducción.
2. La dialectología y sus métodos.
3. Dialectología diatópica, dialectología diastrática y dialectología diafásica.

## Bloque II

1. Español o castellano.
2. Dialectología histórica.
3. Expansión del castellano.

## Bloque III

1. El español de América.
2. Cuestiones fonéticas y morfosintácticas del español de América.
3. El léxico del español de América.

En cada uno de ellos, podremos acceder a los puntos de cada tema y en ellos se incluye la descarga de artículos, ejercicios, diapositivas, etc., que aportan la información correspondiente. Veamos algún ejemplo:

### Bloque I

1. Introducción
2. La dialectología y sus métodos
3. **Dialectología diatópica, dialectología diastrática y dialectología diafásica**

### Bloque II

1. Español o castellano
2. Dialectología histórica
3. Expansión del castellano

### Bloque III

1. El español de América
2. Cuestiones fonéticas y morfosintácticas del español de América
3. El léxico del español de América

## dialectología diatópica, dialectología diastrática y dialectología diafásica

Dialectología diatópica. La lingüística geográfica: Dialectología y Geografía lingüística. Los atlas lingüísticos.

- [Geografía lingüística y Dialectología hispánica, por Pilar García Mouton.](#)
- [Sobre Geografía lingüística del español de América, por Pilar García Mouton.](#)
- [Análisis comparativo de los atlas lingüísticos españoles, por M. C. Ortiz Bordallo.](#)
- [Ejercicios sobre los Atlas lingüísticos: fichas descriptivas.](#)

Enlaces a información en Internet sobre atlas lingüísticos:

- [http://es.geocities.com/vozextremadura/...](http://es.geocities.com/vozextremadura/)
- <http://www.geoelectos.com/atlas.htm>

Relación de la geografía con determinados hechos dialectales.

- [Referencia: Dialectología y sociolingüística españolas, por F. Gimeno.](#)

La estratificación social como causa de propagación de algunos cambios lingüísticos.

Niveles de utilización social de la lengua: la diglosia. Bilingüismo y diglosia bilingüe. Peculiaridades.

Jergas, hablas profesionales y estilos de grupo.

- [Diapositivas tema 3](#)

El contenido accesible puede ser de cuatro tipos distintos, ideados según las etiquetas siguientes: contenido teórico a modo de artículos, contenido teórico a modo de diapositivas, bibliografía referencial, ejercicios y enlaces.

- a. Artículos de investigación fundamentales, cuya lectura es esencial para la asignatura.
- b. Referencias: índice de algunas obras importantes para el aprendizaje y que se utilizan aquí como llamada de atención para que el alumno acuda a las fuentes, por lo que no le damos todo el trabajo hecho.
- c. Diapositivas en Power Point de algunos de los temas, donde se resume el contenido de los mismos y que sirven de exposición para las horas presenciales.
- d. Ejercicios que se plantean en torno a ciertos aspectos de la asignatura.
- e. Enlaces a otras páginas electrónicas relacionadas con el contenido.

En el apartado de **Bibliografía** podemos encontrar una relación bibliográfica general sobre Dialectología, la cual se irá ampliando con el tiempo, pues somos conscientes de que aún restan por introducir muchas referencias. Asimismo, podemos hallar la “bibliografía del material empleado”, donde se detalla cada uno de las referencias empleadas en los contenidos empleados.

Por último, el **Tablón** será el espacio donde el profesor y los alumnos podrán comunicarse y se podrá ofrecer las directrices fundamentales acerca de la asignatura como la necesidad de leerse un artículo, o la fecha de entrega de unos ejercicios. Además, en esta espacio podrán enviarse las sugerencias que se hagan sobre cualquier asunto y que, sin duda, ayudarán a la mejora de esta página electrónica.

## 6. Conclusiones

La experiencia docente que se ideó y ya se está poniendo en práctica en la Universidad de Granada es realmente útil, en el sentido que, lo que se ha originado de este proyecto de innovación docente ha sido un instrumento y como se define en el *Diccionario de la Real Academia Española*, éste es un

un conjunto de diversas piezas combinadas adecuadamente para que sirva con determinado objeto en el ejercicio de las artes y oficios, entendiendo que la enseñanza es un verdadero arte, y un verdadero oficio que requiere de todas las técnicas disponibles a su mano, pues es un oficio duro, pero a la vez tremendamente gratificante. En este sentido, el oficio de docente no es tanto la transmisión de conocimientos mediante manuales y teorías que siempre estarán en las anaqueles de las bibliotecas infinitas, sino el de capacitar al alumno en el manejo de esas fuentes, en el uso crítico y discernidor del conocimiento, en su madurez cognoscitiva. Y este proyecto de innovación docente persigue este fin y por ello es útil, es útil en la medida en que este instrumento, en manos del alumnado, y bien dirigido por el profesor, puede ser de gran provecho educativo.

Además, aunque la página se adscribe a la asignatura de Dialectología española, no sólo sirve para este ámbito, sino que otras materias como El español de América, Lengua III de Traducción e Interpretación, Lengua española (otras filologías), Historia de la lengua, etc., podrán beneficiarse de la metodología y de los contenidos. Y es que, además de su uso en los contextos para los que fue diseñada, esta página es útil porque además puede servir de modelo, de referencia para el diseño de otras acciones en esta línea, para otras asignaturas que quieran ir incorporando esta metodología a la enseñanza.

A pesar de estas consideraciones, somos conscientes de que el día a día en el aula, la experiencia diaria en la docencia nos dictará sentencia acerca de lo que funciona o lo que no. Igualmente, hemos pedido y pedimos a todo aquel que visite este espacio, que nos haga todas las sugerencias posibles, que nos aporte enlaces, artículos, enfoques, correcciones, enmiendas y reprimendas, puesto que, sólo siendo críticos con nosotros mismos podemos progresar.